

Туристическое страхование / Travel InsuranceСтраховая компания
/ Insurer**Colonnade Insurance Société Anonyme**

Отделение в Польше

ул. Маршалковска 111 00-102 Варшава ИНН

(NIP) : 1070038451

Номер сертификата
/ Certificate Number**9800625539**

Этот сертификат является подтверждением страхового покрытия лица/лиц группового страхования во время его/их путешествия за границу./ This certificate constitutes a confirmation of insurance coverage being granted to person/persons insured under group insurance during such person's / persons' foreign journey.

В случае, который покрывается страховым договором, Застрахованное лицо может воспользоваться помощью Центра поддержки тел.: +48 22 483 39 71, Эл. почта: travelclaims@colonnade.pl. / In case of emergency, the Insured Person(s) can use Assistance Center number +48 22 483 39 71, e-mail: travelclaims@colonnade.pl.

Для более быстрой идентификации необходимо назвать консультантам имя и фамилию Застрахованного лица, а также номер сертификата. Обслуживание Застрахованных лиц будет осуществляться на польском или английском языках. As you contact the Colonnade helpline consultant, you should give the first name, surname and insurance number of the Insured Person in order to promptly identify the Insured Person. The service of the Insureds will be provided in Polish or English language.

Договор страхования регулируется польским законодательством./ The insurance contract shall be governed by the Polish law.

Детали страхования / Insurance details**Застрахованное лицо (дата рождения):**

/ Insured person (date of birth):

Г-н Jan Kowalski (01.01.2000)

Период страхования

/ Insurance period:

с / from **17.09.2021** по / to **24.09.2021****Дата выдачи**

/ Issuing date:

16.10.2020

Страховой взнос / Premium

Страховой платеж 3786.06 RUB
/ Insurance premium:

СФЕРА И СУММА СТРАХОВАНИЯ / SCOPE OF INSURANCE AND SUM INSURED

Страхование медицинских расходов и ассистанс / Medical Treatment Costs and Assistance Insurance € 150 000

Страхование от несчастных случаев - причинение вреда здоровью / Accident Insurance - permanent disability € 6 000

Страхование от несчастных случаев - смерть / Accident Insurance – death € 6 000

Страхование гражданской ответственности в сфере частной жизни в случае наступления травм / Personal Liability Insurance – personal injury € 200 000

Страхование гражданской ответственности в сфере частной жизни в случае ущерба имущества / Personal Liability Insurance – damage to property € 10 000

Страхование от утери, кражи или повреждения багажа / Luggage Loss, Theft or Damage Insurance € 1 000

Страхование от задержки выдачи багажа / Delayed Luggage Insurance € 250 (задержка более 4-х часов) / (a delay in excess of 4 hours)

Страхование от задержки рейса / Delayed Flight Insurance € 150 (задержка более 4-х часов) / (a delay in excess of 4 hours)

Страхование от задержки рейса
Страхование наличных, снятых с банкомата и утерянных
Застрахованным лицом в результате ограбления во время поездки / Insurance of money drawn from an ATM and lost by the Insured Person as a result of theft or assault, during the Insured Person's trip € 150

Страхование движимого имущества, оставленного в квартире в стране постоянного проживания Застрахованного лица от кражи со взломом во время его зарубежной поездки / Insurance of movable property, left in the Insured Person's apartment in the country of permanent residence of the Insured Person, against burglary and theft during the Insured Person's trip

€ 3 200

АССИСТАНС / ASSISTANCE

Круглосуточная служба поддержки / 24/7 Assistance Centre call-duty service

+48 22 483 39 71

Перевозка Застрахованного лица в страну его постоянного проживания / The Insured Person's transportation on the territory of Insured Person country of permanent residence **Без ограничений / No limit**

Транспортировка тела Застрахованного лица / Transportation of mortal remains of the Insured Person **Без ограничений / No limit**

Перевозка членов семьи, сопровождающих Застрахованное лицо в поездке за границу в случае его смерти / Transportation of family members accompanying the Insured Person during a foreign trip in the event of the Insured Person's death **Без ограничений / No limit**

Перевозка несовершеннолетних детей Застрахованного лица и покрытие расходов по их пребыванию / Transportation of minor children of the Insured Person and covering the cost of their stay

€ 150 dziennie maksymalnie 7 dni / per day for the maximum of 7 days

Перевозка и пребывание члена семьи, вызванного Застрахованным лицом или другого указанного лица / Transportation and stay of a family member called to the Insured Person or of another person indicated by the Insured Person

€ 100 dziennie maksymalnie 7 dni / per day for the maximum of 7 days

Покрытие расходов на пребывание и перевозку сопровождающего к Застрахованному лицу во время зарубежной поездки / Coverage of costs related to the stay and transportation of a person accompanying the Insured Person in a foreign trip

€ 100 dziennie maksymalnie 7 dni / per day for the maximum of 7 days

Покрытие расходов на поисково-спасательные работы в

€ 6 000

горах и на море / Coverage of costs of search and rescue in the mountains and at sea

Возмещение стоимости билета на подъемник / Reimbursement of the costs of a ski lift pass **€ 250**

Поддержка в случае закрытия горнолыжных трасс / Benefit in the event of ski run closure **€ 20 за каждый день на 1 человека, максимум € 200 / € 20 per day for 1 person, maximum € 200**

Возмещение затрат на аренду горнолыжного оборудования / Reimbursement of the costs of skiing equipment rental **€ 20 за каждый день на 1 человека, максимум € 200 / € 20 per day for 1 person, maximum € 200**

Продление страхового покрытия в чрезвычайных ситуациях / Extension of the insurance cover in emergency cases **3 дня / 3 days**

Помощь в случае досрочного возвращения Застрахованного лица / Assistance in the event of the necessary earlier return of the Insured Person **Без ограничений / No limit**

Помощь в случае необходимости продлить поездку Застрахованного лица / Assistance in the event of the necessary prolongation of the Insured Person's trip **€ 100 в день, максимум 3 дня / per day for the maximum of 3 day**

Продолжение планируемой поездки Застрахованного лица / Без ограничений / No limit
Continuation of the Insured Person's planned trip

Передача срочной информации / Delivery of urgent information **Без ограничений / No limit**

В вышеприведенной таблице сумма страхования указанная, как «Без ограничений» означает, что Страховой агент покрывает фактические расходы вплоть до суммы, соответствующей затратам на организацию этой услуги Центром Ассистанс. / Wherever above Sum Insured is defined as "no limit", this means that the Insurer covers the actual costs up to the amount corresponding to the costs of organizing such a service by the Assistance Centre.

При условии соблюдения соответствующих положений **Общих условий страхования**, страхование медицинских расходов и услуги по оказанию медицинской помощи ассистанс предоставляются по всему миру, за исключением страны постоянного проживания Застрахованного лица и страны, гражданином которой Застрахованное лицо является. / Subject to the relevant provisions of the General Terms and Conditions of Insurance, insurance of medical expenses and medical treatment assistance services are provided all over the world except for the country of permanent residence of the Insured Person and the country of which the Insured Person is a citizen

Территориальный охват / Geographical zones

Мир – весь мир, за исключением путешествий в, через или на территории следующих стран: Иран, Судан, Северная Корея и территория Крыма. / Zone Worldwide – anywhere in the world, except travelling to, through or on the territory of the following countries: Iran, Syria, Sudan, North Korea and the territory of Crimea

Групповой договор страхования был заключен 12 декабря 2018 года между польским филиалом компании Colonnade Insurance S.A. и eSky.pl S.A. на основании общих условий группового страхования путешествий Travel Protect для зарубежных поездок, утвержденных 6 марта 2020 года директором польского филиала Colonnade Insurance Société Anonyme. / The group travel insurance contract was concluded on December 12th, 2018 between Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce and eSky.pl S.A based on The General Terms and Conditions of of Group Travel Protect foreign travel insurance approved on March 6th, 2020 by the director of Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland.

Споры, вытекающие из договора страхования, будут рассмотрены соответствующим судом общей юрисдикции или судом, который соответствует месту жительства или головному офису Страхового агента, Застрахованного лица, Бенефициара или Уполномоченного лица по договору страхования или наследника Застрахованного лица или наследника Уполномоченного лица по договору страхования. / Disputes arising out of this Agreement shall be dealt with according to the Polish law and may be enforced before the courts of the general jurisdiction or before the court of the place of establishment/domicile of the Policyholder, the Insured, or the Beneficiary or the heirs of the Insured or the Beneficiary.

Уполномоченным лицом для проведения внесудебных разбирательств в отношении разрешения потребительских споров является уполномоченный по рассмотрению жалоб по финансовым вопросам (www.rf.gov.pl). / The entity authorized to conduct out-of-court proceedings regarding the resolution of consumer disputes is the Financial Ombudsman (www.rf.gov.pl).



Grzegorz Kulik
Dyrektor Oddziału

Страховым агентом, обслуживающим данное групповое страхование, является We Care Insurance Sp. Z O.O. с головным офисом в Катовице (40-265), ул, Мурцковска 14А. / The insurance agent servicing this group insurance is We Care Insurance Sp. z o.o. with headquarters in Katowice (40-265), at Murckowska street 14A.

Полную информацию об обработке персональных данных, в частности, о правах, которые Вы имеете, Вы найдете в Общих Условиях Страхования. Однако, мы сообщаем, что персональные данные будут обрабатываться Colonnade Insurance S.A. Филиал в Польше со штаб-квартирой по адресу Варшава, ул. Маршалковска 111 (Администратор). Правовой основой для обработки персональных данных является заключение и исполнение договора страхования. Предоставление персональных данных необходимо для заключения и выполнения договора страхования и выполнения правовых обязательств Colonnade. Предоставление номера телефона, а также адреса электронной почты является добровольным, за исключением случаев, когда это необходимо для предоставления документов по страхованию. / Full information on the processing of personal data, in particular on the rights to which you are entitled can be found in the General Insurance Terms and Conditions. However, we would like to inform you that personal data will be processed by Colonnade Insurance S.A. Branch in Poland with its registered office in Warsaw at 111 Marszałkowska Street (Administrator). The legal basis for the processing of personal data is the conclusion and execution of the insurance contract. Providing personal data is necessary to conclude and perform the insurance agreement and fulfil the legal obligations of Colonnade. The provision of a telephone number is voluntary, as is the e-mail address, unless it is necessary to provide insurance documentation.

Субъект, совершающий страховой взнос / The entity paying the insurance premium

Jan Kowalski

